

그애는 나를 친구라 부른다

一场爱的足球赛

[韩] 林恩姬◎著
李旭◎译

突然有一天她意识到，
对他已不只是朋友那么简单……
而他只想作为朋友，
守护在她身边……
怎样才能让他明白这份爱；
怎样才能赢得这场爱的足球赛……



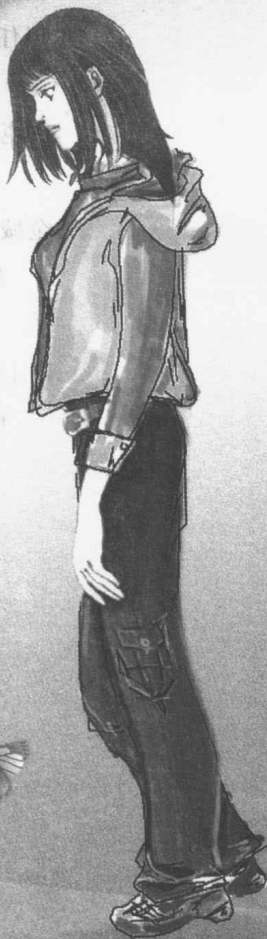
金城出版社
GOLD WALL PRESS

그애는 나를 친구라 부른다



温暖的足球赛

[韩] 林恩姬◎著
李旭◎译



金城出版社
GOLD WALL PRESS

京权图字：01-2005-1540号

Copyright © 2003 Bandi Publishing Co., Ltd.

Chinese Translation Copyright © 200X by JIN CHENG
Publishing House

This Chinese language edition is published by
arrangement with Bandi Publishing Co., Ltd. through Shin
Won Agency Co., Lorean.

本书经Shin Won Agency授权，由金城出版社在中
国大陆独家出版其简体中文版本。非经书面授权，禁止
以任何形式进行摘录、复制或转载。

图书在版编目 (CIP) 数据

一场爱的足球赛/[韩]林恩姬著；李旭译，—北京：
金城出版社，2005.3

ISBN 7-80084-685-7

I. … II. ①林…②李… III. 长篇小说—韩国—现代
IV. I312.645

中国版本图书馆CIP数据核字 (2005) 第014768号

金城出版社出版发行

(北京市朝阳区和平街14区37号楼100013)

电话：(发行部)8425 4364 (总编室)6422 8516

天津新华印刷厂印刷

880×1230毫米 1/32

9.5 印张 150千字

2005年6月第1版 2005年6月第1次印刷

印数：1-8000

ISBN 7-80084-685-7/1·72

定价：20.80元

出版说明

《一场爱的足球赛》这部小说属青春读物，是韩国作者林恩姬流行的作品。小说主要通过一些高中生对理想和爱情的追求，反映了当代青年亲情友情和爱情观。小说情节曲折，语言流畅，具有一定的可读性。特别是男女主人公性格鲜明生动的人物形象，还有一些感人的细节描写，给读者留下深刻的印象。

诚然，本书反映的是韩国青少年的校园生活，但存在着一些消极的不利于青少年健康成长的东西，比如喝酒、打架等，但这些都不是本书主流的东西。对于书中人物单亲家庭的孩子应当在老师和家长的正确引导下走积极健康的成长道路，不应当只是用消极的喝酒打架来发泄郁闷。希望青少年在阅读本书时，要取其精华，去其糟粕。

愿这部小说会给您带来惊喜和愉悦。在阅读中得到享受，在笑声中得到思考。

임은희

林恩姬

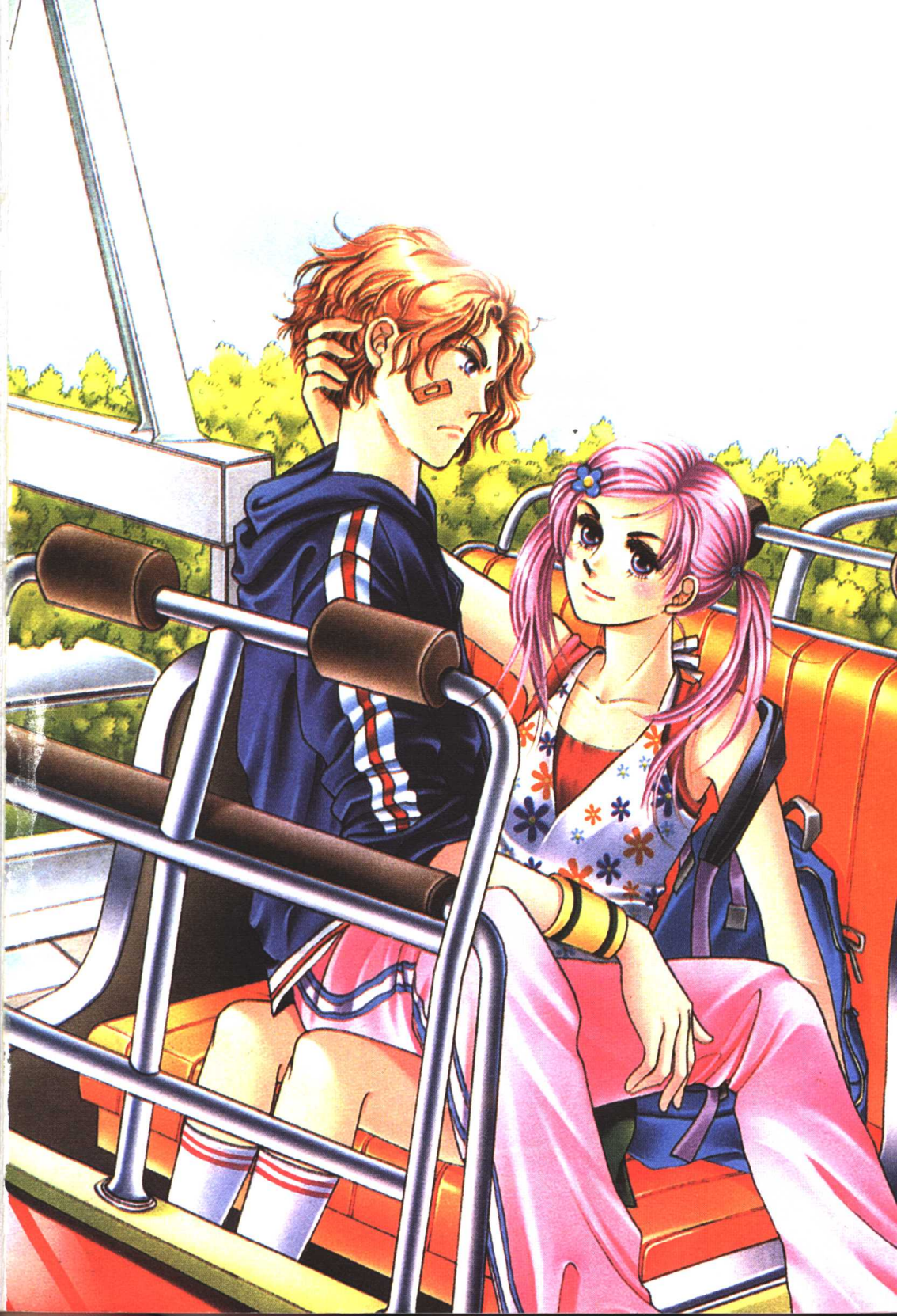
作者林恩姬(网名：爱情女孩)，
1982年5月28日生于忠清北道。

“我才是我生命的主人公”，是
她的人生座右铭。

中专毕业后就职。2001年开始
创作小说。代表作有《我爱你，小
不点》、《年轻妈妈》、《我是他
的全部》等。









热身赛

1

第一章	我的朋友赵承和	1
第二章	我所不知道的事实	34
第三章	爱情是非题	61

上半场

第四章	爱拼才会赢	84
第五章	意乱情迷	99
第六章	漂亮的转校生	122
第七章	一权的伤心事	134
第八章	传情达意	143



下半场

2



第九章 白痴的行径	161
第十章 我想我是爱你的	189
第十一章 再见我的爱	209
第十二章 父母的离婚	237
点球大战	248
最后的故事	290

热身赛



第一章 我的朋友赵承和

致我的朋友

我愿为你付出我的一切，我的朋友
没有了你，我像是被整个掏空；
我愿用微笑与你一生相伴，我的朋友
我所有美好的记忆都与你有关；
我无法取代的，独一无二的朋友——赵承和



我的命怎么这么苦啊！一大清早就不得安宁。该死的赵承和不知道死哪儿去了，一直都不接电话。那么好一款手机，不会是因为太喜欢了，就给吃到肚子里去了吧？

从昨晚开始我起码打了不下 1000 个电话，牺牲了最最宝贵的睡眠，哪怕是听到一声人的回应，也不会这么生气。始终都是那个冷冰冰的声音在机械地重复着：“请在听到‘嘟’一声后留言”。鬼才给你留言呢，哼！

“天娜，天娜！”

“又怎么了？!!”

老妈又开始激动了。

走出房门，看到我那“可爱”的弟弟——河天赞正心无旁骛地吃着早餐，根本没把一脸担心的老妈放在眼里。正在盛汤的老妈放下手中的勺子走过来，接下来会发生什么，不用想我就知道。

“怎么办，怎么办？”

知道了，知道了，早就知道了。能让我妈和玄希阿姨一大早就坐立不安的，除了赵承和赵大人还会有谁？

“天娜，天娜呀，承和，我们家承和他……”

我们家承和，我们家承和……，喜欢人家儿子也不用表现得这么明显吧？地球人都知道他是你们家承和了！我老妈的神智真是越来越让人担心了。

“又好几天没回家是不是？”

妈妈瞪着一双美目死死盯住我，像是对我的神机妙算佩服得五体投地。一看到这双眼睛我就气不打一处来。我的眼睛只要跟这双眼睛稍微像那么一点点，我 19 年的人生就不会这么平淡无味了。可这一切又能怪谁呢？只是可怜我那尚未出世的孩子，做妈的不能给你一双漂亮的眼睛，实在是太对不起你了。

每次看到妈妈的眼睛就让我感到难过。讨厌！光顾着自己漂亮，把您的漂亮稍微分给您女儿一点该有多好啊！真是的！

“天娜，你怎么知道的？承和给你打电话了？”

“电话倒是接到一个，不过是玄希阿姨打来的。”



像这样让我妈和玄希阿姨大惊小怪已经不是一次两次了。我跟天赞早就习以为常，跟平时一样自顾自地吃着早餐。老妈坐在餐桌对面，眼泪一把鼻涕一把的，一刻不停地担心着“我们家承和”。不是我小心眼儿，您什么时候为我这个女儿如此担心过？

“这可怎么办啊？”

老妈有一口没一口地吃着饭，和着眼泪鼻涕，真不知道吃下去会是什么味道。

都是因为那个该死的赵承和，要是被我逮到看我不把他打成一级残废！

3

“天赞！快去穿衣服，今天跟我一起走吧。”

“嗯。”

“你把校服改小了？”

“嗯，怎么样？好看吧？”

“你在哪家店改的？”

“薇薇服装店，怎么了？”

“我以后再也不会光顾那家店了。”

“老姐！”

嘻嘻，这身校服改得还真是合身。老弟本来就帅，现在看上去简直帅呆了。不过夸他帅绝对不是我河天娜的个性，哈哈！我这个弟弟瘦瘦高高的，一脸帅气，无论身材还是相貌都是我那美女妈妈的翻版。越是这样我就越是看他不顺眼。像根电线杆似的，在我眼前晃来晃去，烦死了！居然还有那么多女孩子为他伤心难过，这是什么世道啊！

“快走吧，老姐！”

“知道了。”

我匆忙背起书包，一路小跑来到玄关。正准备穿鞋的时候，老妈用她那一双纤纤玉手将我牢牢抓住。

“天娜。”

“又怎么了？”



“妈求你件事。”

“我不干！”

“天娜，拜——托——！”

哎哟，不行了，我快崩溃了！幸亏老爸出差不在，不然两个人一起跟我来这套软磨战术，我肯定看不到明天的太阳了。

“这家伙肯定又去打架了。”

“天娜啊啊！！”

“知道了，知道了!!! 我去他们学校看看，可以了吧？”

“一定要去哦！一定！今天应该能见到他。”

“知——道——了！”

咣当！一肚子不满的我只好拿门出出气了。不知道我上辈子作了什么孽，老天爷要这么惩罚我。人家的学校，我比自己的学校去得还勤，还要忍受赵承和那帮哥们儿们的冷嘲热讽……

玄希阿姨是不能去承和他们学校找他的。因为承和曾经郑重声明，如果玄希阿姨胆敢去学校找他，他就马上退学！普天之下哪有这么当儿子的？用这种卑鄙的手段威胁自己的老妈。真是大逆不道！所以从初三开始到现在，只要一有什么事情，都是我去他们学校看个究竟。这家伙可是说得出做得到的。只要是他想做的事就一定要去做，使起性子来九头牛都拉不回来。玄希阿姨再怎么声泪俱下地求他，他也丝毫不为所动。真是个冷血动物！

呼！今天我又要冒着“枪林弹雨”去一趟第一高中了。

第一高中，那可是盛产帅哥的地方。所有女孩在报考高中的时候，第一志愿都是第一高中。能一下子看到那么多帅哥的机会可不是很多。不过长成我这个样子，站在那么多帅哥中间实在是一件痛苦至极的事情。每次碰到帅哥经过我的身边，我都有种想要上去狠狠揍他一顿的冲动。但是我都强忍了下来。如果有那么一天，我肚子上的“游泳圈”跟我 Say Good Bye；如果有那么一天，我也能有一副魔鬼身材……哼！我一定不再忍住这种冲动！如果有那么一天……

“老姐，你不是要去承和哥他们学校吗？”

“嗯，放下书包就过去。”

“又要钻过去？”

“当然了！难道让我从正门进去不成？”

“那你自己小心点！”

“知道了。”

“我说，老姐……”

“什么？”

“小心看好你的游泳圈。”

找死！

“你给我站住！”

“晚上见，老姐！”

“让你站住，你听见没有？！”

“太恐怖了！还是逃命要紧。”

绝对不是因为我腿短，才追不上他。真的，你们一定要相信我！我只是觉得没必要跟他这种人一般见识。

我的校服看起来很别扭吧？也不知道学校是怎么想的，把校服设计得这么贴身，让我的“绝佳”线条暴露无遗。

看我没有追过去，天赞便慢下脚步，用充满了同情和怜悯的眼神望着我。就当没看到。转身朝教室走去。不出所料，我们可爱的具善瑛小姐果然又倒在课桌上大睡特睡。不知道这丫头昨天晚上又跑哪儿鬼混去了。

“欧巴桑！”

“……”

“欧巴桑！！”

“……”

“喂！欧巴桑！一起去喝一杯怎么样？”

对我的诱惑置之不理，整个人沉浸在自己的美梦当中，连某种液体从嘴巴里流出来都没察觉。这就是我的闺中密友——具善瑛小姐。

“哇，帅呆了！！”





“什么什么?!”

她就像触了电一样，嚯一下子站了起来，手忙脚乱地整理自己鸡窝似的乱发。

“在哪儿在哪儿？嗯？天娜！你刚刚说的帅呆了的家伙在哪儿？他为什么会跑到我们学校来？嗯？怎么来的？哪儿呢？我怎么看不到？”

“坐下吧，小姐。”

“好啊你，又骗我！”

“快坐下吧。说！昨天晚上跑哪儿鬼混去了？”

“讨厌！总是这样耍人家。”

善瑛一边摆弄着头发一边坐了下来。这家伙一听到有帅哥，就是坐在马桶上都会蹦起来。虽然是我最好的朋友，我还是不得不为她的将来担心。

“你老人家昨天去哪儿了？”

“昨天？当然是去夜总会了。呵呵！”

“死丫头！”

“我给你打过电话，一直打不通。”

“是吗？”

“你那么早就睡了？”

我要有那么好命就什么都不愁了！昨天你在夜总会玩得不亦乐乎的时候，我却只能抱着电话听玄希阿姨的哭诉。你不是我，怎能体会我的苦啊？！

“我得去一趟一高。”

“怎么？我的承和又出什么事了？”

“你的承和?!”

“是啊，我的承和!!”

这位仁兄什么时候成了“你的承和”了？真是世界之大无奇不有！在承和面前像只温顺的小绵羊，怎么一到我这就像吃了火车头一样冲劲十足？

“我再打个电话试试。”